

# 卻不知道



謝謝你，內維爾弟兄，主祝福你。正好讓我碰着了，不是嗎？我真的要好好感謝主，因為他看顧了卡普斯弟兄的兒子。這正好是我回來印第安納州的一段短短的時間。我知道他們沒有在作錄音；我猜沒有。因為我沒看到那裡有人。所以，我回來是要打松鼠的。我想，查理得讓我住他家一兩天，他和內莉以及在肯塔基的人們，我要去打松鼠了。我寧願錯過別的事和其它消遣，八月中旬到這裡來，跟查理、班克斯他們一道去打松鼠。這有點是我的慣例。所以，我帶了約瑟……

2 上一回我們在這裡時，每個人都生病了；因為從那麼熱的氣候轉到這裡的涼爽氣候。我知道，你們並不認為這裡涼快，但你要是去一下亞利桑那就知道了。那天早上我離開時，在陰涼的地方都有 109 度；半夜時，涼風從山上吹來，仍然有 96 度。瞧？那已經是半夜了，而且還有涼風吹來。那地方冬天還可以，但夏天卻是蜆子和蜥蜴待的地方，不是人待的。甚至所有動物都到山上去了。它們也忍受不了。

3 我向來都在用我的來福槍打獵。不知怎麼，我還是想告訴你們卡普斯兒子的事。後來約瑟，我就把槍給了他，因為他打得比我還準。我們在打靶，我打五十碼處的一些圖釘，我對約瑟說……約瑟說：“爸爸，我相信我能打中。”可憐的小傢伙頭痛，還發高燒，我一直在為他禱告。他和我一起去射擊場，而我……

4 點二二口徑的來福槍裝上任何十加二的槍膛，無論是在二十五碼，還是五十碼，彈道都是不變的；如果是用十加二槍膛的話。後來，我在二十五碼遠射中了它。我還有另外二個圖釘，就把它們釘上去，約瑟打中了它們！我的圖釘都沒有了，所以我撿起一小塊已經炸開的陶土飛靶，是設夾子的射手們打的那種，寬大約有四分之一英寸左右，把它放在五十碼遠的地方，約瑟一槍就把它打成兩半。槍的望遠鏡瞄準器是按我的視距來調整的，當時只是比他大幾歲。所以，他說：“你知道嗎？

我要去告訴比利，從今以後離我遠點。”瞧？[伯蘭罕弟兄和會衆笑了。—編註。]

5 所以，我說：“好，我告訴你，”說：“我們要下去，讓諾曼弟兄看看。”

6 我說：“約瑟，在世界性的比賽中……我不管是誰，沒有人……” 吶，圖釘沒有被打歪；而是直直地打了進去。我想，那塊小靶子寬不超過四分之一英寸，厚不超過十六分之一英寸，高不超過四分之一英寸，他在五十碼遠把它打成了兩半。我說：“世上沒有人能打得比這更好。他們可以……冠軍也許能打得這麼好，但你三次都打得跟他們一樣的好呢。”圖釘沒有彎，而是直直地打入釘在紙上的那個洞裡。我說：“沒有人能打得比這更好。”我想，他的頭痛立即就離開了。

7 我說：“好，我們下去讓諾曼弟兄看看這個。”他為公司工作，是東尼·斯托美弟兄的體育用品商店。

8 他說：“我們先去找比利。我要告訴比利一件事。”瞧？說實在的，他哥哥從未打得那麼好。所以他說：“我們先去那裡。”

9 當我走進門時，比利還穿着睡衣。他說……因為天氣熱，我們早早就出去了。所以他說……電話響了。我說……他那樣看着我。我說：“可能是病人的電話。”是卡普斯弟兄打來的，他兒子得腹膜炎，正在手術室裡等着做手術。就在剛才，他告訴我，他兒子恢復得非常非常好。

10 所以你看，神是怎麼行事的，甚至行在我小兒子約瑟的話中。我們本來是要去諾曼弟兄的家，我們不會在比利那裡的；但卻改去了他那裡，就跟卡普斯弟兄聯繫上了。我不說是我們的禱告成就了這事，但我們能那樣聯繫上，對他來說的確是很有意義的。說實在的，那就是……你必須對所做的事有信心。明白嗎？他有信心打電話來，而且比利在……

11 他們一直在投錢進去。他說：“這肯定是個很遠打來的長途電話，三分鐘的電話差不多投進了五美元的零錢。”我想，電話可能是從紐約或從哪個島上打來的。他打的是叫人電話，要找比利，不是找羅伊絲，你瞧，他打電話就付了那麼多錢。

12 現在，他兒子正在恢復。卡普斯弟兄說，醫生說他兒子從手術台上下來的希望極少；你瞧。今早我們多麼感謝神：因着他，我們非常高興。

13 今早快天亮我們才回到家，我睡了大概三個小時，相當累。但來教會的時間到了，瞧，我就下來了。

14 主若願意，吶，正如我說過的，我得到肯塔基去。我答應過，哪個星期天若我有在這裡，我就來講道；所以我看還是在下個星期天講比較好，因為接下去我要……我要回去一下，因為我又要出外去加拿大。所以最好還是下個星期天講，下個星期天早上。

15 內維爾弟兄說：“要不就去跟大家打個招呼，給他們講幾分鐘吧？”

16 我說：“內維爾弟兄，我幾乎連聖經都沒有翻過。”我說：“我……”

17 他說：“沒事，就出去跟他們說兩句話吧。”內維爾姐妹，我不知道你是怎麼做的。他是個很會說服人的人。但……

18 當這地方擠滿了人，很擁擠時，我沒有機會說這點，但我非常感謝神能夠有俄曼·內維爾弟兄這樣的牧師。他忠心，對所作的事極其忠心，從未聽過他抱怨。我坐在後面，愉快地跟他談了半個小時，當時我正在欣賞曼恩弟兄的信息；所以，今年我們去科羅拉多，我會告訴他更多這方面的事。那時，我們正在欣賞他的信息，我進來跟內維爾弟兄愉快地交談着。我說：“我還沒來得及跟大家說說我們的好牧師呢。”我說：“會衆待你還好嗎？”

說：“好得不能再好了。”

我說：“瞧，那是我最高興聽到的。”

19 當牧師感到滿意，會衆也感到滿意，這就成了一個很好的教會了。這樣，神也感到滿意了。看到他們都感到滿意，尤其在我們傳講這信息的時代裡，我想，對人、對神，這都顯明了信息的連貫性。瞧？

20 為着俄曼·內維爾弟兄、他的好妻子和全家，我非常感謝神。我祈求神保守他們忠誠於神和這項事工。如果這蒙神的喜悅，當主耶穌來接我們，要在被提中把我們接走時，願我們都站在教堂這裡。內維爾弟兄，我們希望到時我們倆是那麼的老邁，以至於雙方要以手互相搭肩，扶着我們的杖站在那裡，繼續堅持下去。你瞧？“到時候，就在一霎時，眨眼之間，我們都要改變。”

血肉皮囊，如衣得脫；  
復活上升，同主永樂；  
高唱聖歌，拱立金墀；  
“永必憶念，” 禱告良辰。

那時，我們要一直往上去。

21 聽到庫默弟兄從主得了醫治，為此我們很感謝神。有這麼多的事。我感謝神今早能在這裡，我原本以為沒有……

22 我來這裡，總是帶着某個主題來傳講。我原來想，今早我只是來一下。我說：“內維爾弟兄，我要很留意看時鐘，盡可能讓會眾準時離開；我要跟大家說一會兒心裡話；說一些我們的事，我知道他們沒有在錄音或什麼的，所以我們一起來交通一下，因為都是教會這裡的人。你瞧，都是自己人。”

讓我們禱告。

23 親愛的耶穌，我們感謝你，使我們有這榮幸聚集在一起。哦，今早，午夜後的凌晨，我經過這裡，觀看這教堂，想到你是怎樣的捍衛它。

24 我想起這裡的那個老池塘，雜草長得很高，就在講台這個地方。我站在這裡，還是個孩子。英格拉姆先生說，付一點錢我們就可以得到這塊地；然後先支付了一些，過後就沒錢了，也沒什麼可作抵押的，什麼都拿不出來，但我們試了。當時就是那樣，整個賬面值是二千美元出頭，需要二十年才能還清。

25 現在，主啊，現在你看看它吧！在初期階段，它還處在一個窪地中，水不停地灌到裡面；你卻在道中這樣應許我們，“我耶和華栽種了，必晝夜澆灌，免得有人將它從我手中奪去。”

26 就在那時，有人說：“這地方六個月內就會變成修車廠。”

27 然而在這裡，有成千上萬的魂在這個祭壇上找到了基督。在這教堂，浸禮池一直打開着，人們奉主耶穌的名受浸；求告他的名；洗去自己的罪。成百殘疾的、受苦痛的、瞎眼的、血氣枯乾的、癱腿的、被癌症吞噬的，都從這台上走出去了；男人女人、男孩女孩，上來時是垂死的，出去時卻能走路了，離開了輪椅和擔架，等等；過着嶄新的生命，得到新的身體。哦神啊，這三十年的事奉！

28 父啊，想到我們立房角石的那個早上。你在那裡給了這異象，顯明那個地方會擠滿人，是個美麗的角落；我知道它不可能落空。所以，我為這一切的事而感謝你。

29 他們許多人已經打過了那美好的仗，跑盡了當跑的路，守住了所信的道，正躺在彼岸等候；他們息了自己的勞苦，作工的果效也隨着他們，正在等候號筒吹響的時刻，要起來，得到新生命和新的身體。許多人曾是又老又發顫；有些是年輕人、中年人，等等。但為了這一切，你的名是應當稱頌的。

30 現在我們又站在這裡，站在活人與死人面前。我祈求你今早膏抹你的道。我不知道要說什麼，但祈求你來供應我們；主啊，你一直都這樣做。

31 祝福我們的牧師內維爾弟兄和他妻子。祝福理事會、執事會和這身體的每個肢體。願在現今的生命中我們這樣活在一起，在將來的生命中我們都有永生。

32 今早，請幫助我們，使我們從聖靈和道中得到糾正；使我們能預備好自己，當我們今早離開這扇門以後，立定心志，要活出一個比過去更好的生命。我們奉耶穌的名求。阿們。

33 吶，剛才我打開聖經，是在幾分鐘前發生的。我翻到了《啓示錄》第3章，所以我要讀這裡的經文，是關於給老底嘉教會的信息的。

34 我也要通知一下，內維爾弟兄剛剛告訴我的，帕內爾弟兄，我往下看，剛好看見他坐在這裡，他也在舉辦復興會，是在孟菲斯的這一頭。你們誰知道那個舊的溫比漢堡包售賣點的位置，帕內爾弟兄在那裡搭了一個帳篷，盡力要多得到一些禾

捆，要看看在那裡是不是有預定得生命、迷失的羊，可以藉着他的事工為基督贏得他們。因為星期天在這教堂有聚會，他就把他的聚會停了；他是個非常忠誠的弟兄。我們要你們知道，再下一週的星期一晚上聚會又開放了。我知道，你們大家都會受到誠摯的邀請，去聽帕內爾弟兄所帶來的關於基督的愛的信息。

35 現在，讓我們來讀《啓示錄》第3章，就我們所讀的這段聖經說起；因為我說的話會落空，但主說的話不會落空。我不知道從哪裡開始，怎麼作，要去哪裡；但我就只是來讀老底嘉教會時代的經文。

**你要寫信給老底嘉教會的天使，那阿們的、信實的、真實見證的、為神創造之開始的說：**

**我知道你的行為，你也不冷也不熱；我願意你或冷或熱。**

**因為你是溫的，不冷也不熱，所以我必從我口中把你吐出去。**

**你說：我是富足的，已經發了財，一樣都不缺。卻不知道你是那困苦、可憐、貧窮、瞎眼、赤身的。**

**我勸你向我買在火中試驗過的金子，叫你富足；又買白衣穿上，叫你赤身的羞恥不露出來；又用眼藥膏抹你的眼睛，使你能看見。**

**凡我所愛的，我就責備管教他；所以你要發熱心，也要悔改。**

36 你知道，在我所讀的某些地方（請你們原諒我一下），我找到一節經文，對我來說聽起來很好。我現在還不知道它在哪兒。我找到了。

**……卻不知道你是那……困苦，……可憐，……貧窮，……瞎眼，……赤身的。**

37 哦，瞧。那就是今天教會的情況。吶，我想，我們要談的那個教會時代……。當然，教會時代的信息現在已經印在書裡

了。但由於我們是生活在老底嘉教會時代，所以讓我們來看看它的境況。

38 我不想拿出什麼主題或別的，因為我們不是……只是輕鬆地談談，我們一邊談，一邊看看主會怎樣來帶領我們，來談一些對我們有幫助的話題。

39 讓我們想想老底嘉教會時代和她今天的境況。據我所知，除了主的教會準備就緒以外，今天我看不到還有什麼事會攔阻主耶穌的再來。我認為其中的一個預言……

40 昨天我們開車來這裡。我們從圖森開了兩天的車到這裡，開了兩千英里，比利和我。吶，我們沒有違犯限速規定。我們開得好好的。比利開車，我就坐在那裡；拳頭握得緊緊的，好像後面帶擊錘的獵槍。我看到他超速。我說：“等一等，孩子。”

吶，聖經告訴我們，“凱撒的物當歸給凱撒。”

41 昨晚，我們在路上時；一個約三歲大的小女孩四肢伸開，躺在路上，她母親死在路邊的水溝裡。一個從後備軍官訓練隊來的醉酒的青年，才十八歲；以 120 英里的時速開到左道上，把她們撞死了，我想，他也快死了。那樣你才知道那是怎麼回事。

“凱撒的物當歸給凱撒。”

42 無辜的人死了。一個三歲的小女孩喪生了，就因為某個醉酒的士兵，瞧？據估計，他的時速是 120 英里，開到了路的另一邊。從坡下開上來，撞上了，當場就把她們全撞死了。他也快死了。所以你可以看到，即使是無辜的一方也……

43 吶，那個青年犯了殘忍的謀殺罪。瞧？我想，如果一個人，任何人，酒後駕車被逮住了，這人應該因他所犯的有預謀的謀殺罪處以十年的徒刑，因為他們是……

44 從政治上我們決不會得到什麼好處。它爛透了。神的旨意是正確的，他要一個王、一個公義的王。但政治簡直是充滿了問題；你可以買下任何東西；用欺騙、說謊、偷盜和別的東西。正如前幾個星期天我說的，看看你處在哪裡了，看，什麼

也不是，只是一幫歪曲的大雜燴。但公義的王可以制訂自己的法律。如果你善於玩弄政治，你可以殺人；也不會有事；你可以逃脫罪。瞧？因此，這是，這……

45 所以，民主是一個好想法，但它行不通。就像共產主義，凡物共用；聽起來很好，但行不通。是的。神要一個像大衛這樣的王，他的方法是正確的，那樣的話就只有一個為首的。就像一群鵝或別的，當中有一個頭。你不能有兩、三個頭。這樣，你會把一切全搞亂，什麼想法都會冒出來。

46 所以我們發現，今天這境況是在為主的再來做準備。

47 但此時，內維爾弟兄和我，以及其他弟兄正在竭力牧養一群人。現在我心裡想起了一件事，它臨到我，我們可以來談一下。

48 這件事是，那天我收到一封信，是一位好女士寫來的。我沒有拿到這信；是從另一個人拿來的。她肯定是想，或竭力想要把我撕碎。她說：“你們難道……你們基督徒商人會難道就不能做點什麼去阻止伯蘭罕弟兄嗎？”又說：“因為他現在出了一本書，叫做《老底嘉教會時代》，裡面又講了更多的東西。他簡直要把五旬節派的教義撕得粉碎。現在他說到聖靈的最初證據不是說方言。”又說：“而且，他反對女傳道人。”這女士是個女傳道人。她的幾個孩子，是我世上最要好的朋友。他們是我最要好的朋友。她說，“現在……

49 這個人和他妻子，我跟他們一起吃早餐，他們說：“伯蘭罕弟兄，看看這信，你有什麼想法？”就拿出一封信來。

我說：“哦，姐妹，她只是不明白。”

50 那些孩子告訴我，他們的母親是個女傳道人，她不同意這信息。

51 吶，她在這裡說，她說：“吶，保羅說：‘女人不可轄管男人。’”她說：“那麼聖經中的非比又如何呢，她是保羅的幫手。”

52 肯定是的。她是個賣布匹的女人。保羅吩咐人們……保羅曾說，“女人在教會中要閉口不言，不許她們說話”，你認為他



會轉過來，說：“吶，非比，我在福音上的幫手；她打算講幾個晚上的道，”會嗎？這樣，他就和自己說的話矛盾了。瞧？

53 還說，更有甚者（我相信是以斯帖，她是聖經中的一個士師），她說：“聖經裡說，有個女人是士師。那難道不是女人轄管男人！”

54 這位商人不久前在教會裡得了醫治，他說，吶，他妻子說：“伯蘭罕弟兄，這點一直困擾着我。”

我說：“為什麼呢，姐妹，它怎麼會困擾你呢？”

說：“瞧，就是女士師的事。”

55 我說：“那是政治，不是教會。那跟教會沒有一點關係。”

56 保羅說：“她們總要順服，正如律法所說的。”律法不可能設女人為祭司，不可能設為祭司。在聖經裡，從來沒有一個地方你看到有女大祭司，或看到女祭司。在聖經裡，你也決不會看到有女傳道人。肯定的。

57 她們有些人是女先知等等，像米利暗和別的人。還有以斯帖……她們其中一人是管理以色列的女士師。有時候，她們是在人民之上的女王們，等等那樣的事，是王與女王。王死了以後，女王就取代他的王位，直到他們選出另一個王為止，等等。

58 在圖森，在亞利桑那州的圖森，城裡有個女法官。那是為什麼這個城市如此污穢。女人跟政治沒有任何瓜葛。她在教會中也沒有任何管轄權。

59 她的位置是家中丈夫的女皇。除此以外，她沒有別的。我們知道這是真理。你決不會找到……我知道那聽起來老掉牙，但我有責任講。

60 我知道，我去世以後，這些磁帶和書籍要存留下去；你們許多年輕人在將來的日子裡就會發現，這完全是真理；因為我都是奉主名說的。

61 吶，我們不明白怎麼會這樣，一個女人，她是一個好女人，她藉着她忠誠的丈夫，一個好男人，在這地上生了這些我所見過的最好的年輕人；他們是我所見過的真正的男人。他們一聽

到這信息，很快地，就百分之百地接受了這信息。吶，那只能是藉着預定而來。只能是這樣而來。

62 吶，問題就在這兒。我一直在想那事，看，現在主把我帶回來。“卻不知道你是那赤身、可憐、困苦、瞎眼的；卻不知道。”

63 在我講到那點之前，我想簡單提一下幾天前我在這裡的一個信息中所說到的事；我相信那個信息叫：**這世界的神**；弄瞎了人的眼睛，他們在宗教聚會上絕對是在敬拜魔鬼。大家都明白那點嗎？你們都明白它嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]

64 在那個信息中，我講到那個主題，即：一個穿着淫蕩、下流的女人，在審判台前，她要被判定為街頭妓女。那聽起來不可思議。

讓我給你畫一幅小圖畫。

65 吶，這裡有個年輕人，是本城的一名律師。他是個好人。從政治上來看，我想他在政治上是很正派的。後來，他跟一個很出名的女子交了朋友。他們彼此相愛，並結了婚。他們參加所有的舞會和重大節目，都在一起喝酒。最後，他有一個很好的家；住在一個很好的社區裡。他在衆人中間口碑很好。但他們倆都喝酒；他妻子穿短褲、剪短髮、塗脂抹粉、樣樣都很性感，是個愛出風頭的漂亮女人。她從來不去教會，他們倆都不去。

66 後來，有個女人搬到他們隔壁，她和她丈夫都是浸信會教會或衛理公會教會的。吶，這女人……

67 讓我們假設她是衛理公會信徒，因為衛理公會在聖潔方面稍微比浸信會多一點；除了那些相信聖潔的新約浸信會教會以外。但通常，浸信會信徒一點也不追求聖潔；瞧？他們不相信這樣的事。所以，吶，讓我們假設她是衛理公會的，因為他們相信聖潔。

68 後來，這個衛理公會女信徒就搬到了同一條街，住在那個女人的隔壁。她丈夫是個，比如說，他是個公共會計師或某什麼職位的。瞧，這個衛理公會女信徒留意到那個女人。

69 當那位律師離開城鎮時……他名叫約翰。比如說，他名叫約翰。吶，現在不要亂猜。我只是虛構一些名字；就說他的名叫約翰。吶，這個女人曾經跟拉爾夫好過。這也是個虛構的名字，都是虛構的。瞧？只是為了讓你們明白這故事，看懂這個描述。

70 瞧，接着你知道，在一次狂飲爛醉的舞會上，拉爾夫又擁抱了她。瞧，她的慾火都燃起來了，因為她以為她又愛上了拉爾夫。過不久，拉爾夫開始跟她約會；她可以瞞過約翰，瞞過他的眼目；她認為自己是個漂亮精明的女人，因為她嫁給了約翰，同時又能跟拉爾夫鬼混。看，這女人根本連最起碼的行為標準都沒有。她根本就不把那個當回事。

71 但這位衛理公會女信徒是在另一種環境下長大的。至少她去教會；她認為那個女人太可怕了。瞧，她丈夫進來時，她對他說：“我看見那個男人進去跟她約會。當約翰外出到什麼地方，去費城或別的地方辦案時，那個男人就開着跑車帶她出去；他們躺在沙灘上。我看見他們回到家；有時候甚至沒有拉上窗簾，那男人就吻她，與她做愛，然後……哦，那真是可怕，不是嗎？”她對她丈夫說：“瞧，她簡直就是個公開的娼妓。”這是真的。她比公開的娼妓還糟糕，因為她是個結了婚的女人。瞧？這個女人，這個衛理公會女信徒認為那太可怕的。那女人從來不去教會。

72 吶，這個衛理公會女信徒不會做那樣的事。是的，確實不會。她是個正派的女人。另外，威士忌她一滴也不會碰，因為衛理公會百分之九十的節目是禁酒；反對威士忌，反對威士忌。所以，他們有禁酒的節目。那個衛理公會會眾所過的生活，不會高過他教會所教導的。

73 但這個女人，這個衛理公會女信徒，星期天主日學後，晚上跟丈夫出去就穿上短褲；她剪頭髮、塗口紅、甚至還抽一點烟。

74 吶，在神的道中，她們倆都是妓女。但**這**一個是“困苦、可憐、瞎眼、赤身的，還不知道。”這個跟那個同樣有罪。

因為“男人凡看見女人就動淫念的，這人心裡已經與她犯姦淫了”。

75 如果這女人，吶，她說：“吶，等一等，伯蘭罕先生。我要讓你明白，我不是妓女。”我的姐妹，要是你被帶到聖經面前，在神面前按手在它上面，你可能會發誓，你對丈夫是多麼的忠實。你的身體屬於你丈夫，而你的魂卻屬於神。有一個邪靈在膏抹你。如果你不是，那麼你就是……我可以證明，你是完全瘋了。

76 如果你的祖母穿着短褲走在街上，會有什麼臨到她呢？人們會把她關進瘋人院；因為她出門沒有穿衣服。她的頭腦出了問題。如果過去是這樣，現在也是這樣。

77 所以，整個世界都陷入了瘋狂之中。整個東西都瘋狂了。這東西慢慢地鑽進來，以致人們根本沒有覺察到。

78 吶，她是個妓女嗎？不是照她丈夫與她身體所發的誓約，而是在神面前，她身上有一個妓女的邪靈，使她穿那樣的衣服。她就處在老底嘉教會時代，卻不知道自己在做什麼。這無辜的女人並不知道將來神要判定她是妓女。就是這樣。

79 你去告訴她這事。你無法對她說。沒有辦法告訴她這事。聖經說：“她們是赤身的，卻不知道。”

80 如果你針對她，說她是妓女，她會讓人來抓你；她會的。我從來不針對某個人說話。我是在說罪。我没有說：“這裡某個教會的某某先生，某某牧師，他是個……”不，不；我是說那樣的教義，看，是整件事。我不是指個人；這不是指個人；這是指他們所處的那個體系；就是這世界的體系。

81 喬治·萊特弟兄坐在這裡，我想，他有七十五或七十八歲了。如果有一天，你去看望萊特姐妹，她穿着一條短褲站在那裡，你想會發生什麼事？哦，你決不會……你一定會把這女人關起來。你決不會娶她。瞧，在那個時代，如果哪個年輕人這麼穿，就會發生同樣的事。瞧，如果當時那樣是有罪的，是錯誤的，那麼今天也是一樣；但人們已經陷入了瘋狂之中。

82 讓我在事情發生之前對你們預言一些事。整個世界正聚集在瘋狂之中；它將變得越來越糟糕，越來越糟糕，直至都成了一幫瘋子；現在幾乎就是那樣了。

83 你能想像一個人，一個鼠哥，一個像是剛離開中學的小青年，關着車燈在路的另一邊行駛嗎？撞死了一群人。那能阻止他們嗎？另一個人跟在他後面做同樣的事。你能想像一個會為自己着想，會顧及到自己的年輕人，他會從這裡出去，像那些人那樣胡來嗎？

84 你能想像一個年輕女子，正值風華正茂、漂亮、體形好、身材好，容貌美麗；女子的美貌這件事正顯明我們已處在末時了。看，女人追求的完全是世俗的外表和世界的事，不是聖潔的美和魂裡的甘甜。我見過一些女人，外表她們沒有什麼可看的，但你跟她們說一次話，跟她們談幾分鐘；她們身上有真正的東西，是你無法忘記的。看，外表的美麗是屬魔鬼的，是屬世界的。

85 看看該隱的後代，他們是怎麼變得美貌的。“神的兒子們看見人的女子美貌，就隨意挑選，娶來為妻”；神從來都沒有赦免他們。

86 你看，當時，那些以色列女人手上長繭，頭髮打結；神的兒子們從摩押地經過，遇見那些花哨的女子，髮型漂亮、迷人、臉上塗脂抹粉之類的，不管你怎麼叫它；當時，神的兒子們看見那些極美貌的女子；並有一位假先知說：“我們都是一樣的。”[伯蘭罕弟兄敲了六下講台—編註。]他們就與那些女子通婚，神從來都沒有赦免他們。

87 他們都倒斃在曠野。他們每個人都死了；沒有盼望、沒有神、永恆地失喪、永遠被定罪；儘管他們看過神的良善；雖然從永不枯乾的泉源裡喝過水。他們從擊打過的磐石中飲水。他們看見銅蛇所行的神跡。他們出來，在海裡受浸歸了摩西。他們看見了神的手。他們吃了天使的食物，行了那一切的事。但他們娶了那些女子，讓那些女人帶他們進來，與她們通婚；不是犯姦淫，只是與她們通婚。神從未赦免他們這罪。

88 那是第二次遇到這樣的事。現在，我們處在了第三次，比以前更加迷惑。

89 我知道那很嚴厲，在很多方面我也常常納悶，怎麼會是這樣呢？為什麼我要這樣尖銳地對人說話嗎？是什麼造成這樣呢？我還注意到，若不是出於神，就不會有人，不會有女人坐着聽我講。但她們回來了，因為有一些人，她們擁有真理的錨，知道那是正確的；不管怎樣，她們知道那是對的。現在注意發生了什麼。我知道這很嚴厲。

90 這就好像醫生給你開了藥；你拒絕服藥，如果死了，你就不要責怪醫生。這就好像是藥一樣。這些老是把人當作憎恨女人的人，他們到底怎麼啦？

91 你看，你觀察一下女人的作為，然後我要給你指出教會處在哪裡了。從身體上來說，這世界的女人的道德就是處在老底嘉之中，“是赤身、困苦、瞎眼的，卻不知道”。這些人，這世界的女人。而教會也處在同樣的狀態中。注意，每一次自然界的總是預表屬靈的。吶，有一天在審判台前……

92 我知道這樣說不受歡迎。一個人若不是神指定他去說這事，你最好不要說；因為你只是在模仿，那麼，你肯定會惹上麻煩。

93 現在注意了。事實上，有幾次，我好像是撐開女人的嘴巴，把藥灌入她口中；然後用手捂住她的口，可是，每次她都把藥吐出來。要是醫生也向病人那麼做，而病人因為拒絕吞藥而死亡，那會怎麼樣？在審判台前，當所有這些事，像剪頭髮、穿短褲等……

94 我只是在建造。這時刻已經很近了，到時候，你會看見事情發生，事情一定會發生；所有這些背景只是為了立一個根基好讓一個簡短快速的信息來搖動整個國家。

95 瞧，我一直在譴責女人，這事就擺在這裡，讓你藉着這個可以擊中要害。甚至我竭力告訴她們什麼是對的。我的手這樣放下去，捂住她們的嘴巴；她們還是吐出來。那麼，誰能責怪醫生呢？

96 在審判的日子，當這大聲反對這東西的聲音，當着人們的面播放出來時，你有何話可說呢？那時，她們還怎麼能夠推脫呢？

97 從你指縫裡吐了出來。灌下更多的藥，最後她們就搖頭和反抗，並且回去，不願去做。然而你又回來，再次把它灌了進去。那麼，要責備誰呢？不能責備醫生，也不能責備藥，而是要怪那人的態度。絕對沒錯。有一天，當這個罪惡淫亂的世代站在全能神的面前時，那將是個可怕的日子。

98 我看到我的歲月悄悄溜走了，我的肩膀也彎了，我知道，三十年站在這台上，是的，三十三年在事工場上，是一段漫長的生涯。那是三十三年的事奉。我唯一感到遺憾的：就是我没有一百三十三年的事奉生涯。因為這將是我最後的機會，在這個必死的身體裡傳講福音；願神幫助我，使我對這道全然真實，只說他所說的。

99 是什麼讓那個衛理公會女信徒……你怎樣才能使她明白這點呢？她就處在老底嘉教會時代。

100 現在，我們要談談五旬節派的女信徒。她不應該穿短褲、化妝或剪頭髮，但她回頭看那個衛理公會信徒：“你看那個女人，**做這做那！**”她說這女人不穿短褲，但她說……她自己是剪短髮的。瞧？

101 你在神裡面升得越高，這整件事在你看來也就越罪惡。所以，你能想像得到，有時候你在禱告中，聖靈把你帶上去，進入一個領域，然後，整件事看起來一片混亂。然後，你返回來以後，對人們來說，你看上去好像是個惡棍；什麼也不是，只是一個愛挖苦人的；你是一個傻子，因為你就像一個老怪人，老是站在那裡責備人，但要是你有一次攀登進入那個領域，使你能在神的面前（不是通過情感，而是靠着真正的聖靈提了上去），那麼，整件事所寫的就是“以迦博，”耶和華的榮耀已經離開了整個宗派體系。沒錯。它們沒有一個是正確的。

102 現在讓我給你畫一個小圓圈。要是有個黑板……我要你們注意這裡。[伯蘭罕弟兄在某樣東西上畫了以下的圓圈—編註。]我要**這樣**畫一個圓圈，然後，在這個圓圈裡面再畫一個

小圓圈；就有兩個。然後，我在裡面的那個圓圈裡再畫一個小圓圈；就有三個圓圈，三個圓。呐，那就是你。

103 那就是神。神是一，卻在三一中，若沒有三一，他就不是神。他不可能以其它方式彰顯自己。

104 作為人，你若不是一個三一的人，你也無法被彰顯。你有：身體、靈與魂。缺少任何一個，你都不完整。瞧？如果你沒有魂，你就什麼也不是。如果你沒有靈，你也什麼都不是。如果你沒有身體，就只是一個靈，不是身體了。

105 所以，神在一位的三一中，才是完全的；不是三位的三一，而是一位在三一中。父、子、聖靈是一位真實彰顯出來的神。神！

106 注意這裡。等一下。我想幾分鐘前我讀過這經文。請聽。

**你要寫信給老底嘉教會的天使，那阿們的、信實的、真實見證的、為神創造之開始的說：**

107 神是造物主，他又怎麼是被造的呢？但這是說，“神創造之開始”。當神，這靈，被造成一個人的樣式時，那就是神被造出來；神，這造物主，自己成為被造物。那造出塵土，造出鈣，造出鉀、造出宇宙光和石油的神，他把這些東西放在一起，在“神創造之開始”，創造了他自己。

108 “那阿們的”，那終極的。“**阿們**”的意思是“願這事成就”。當神在他的創造中完全時，這就是“神的終極”。

109 呐，怎麼會這樣？“從來沒有人看見神，只有在父懷裡的獨生子將他表明出來”。你們明白嗎？

110 呐，等一下。你們不急吧。讓我們翻到《歌羅西書》看一下。這段經文剛好臨到我心裡。讓我們翻到《歌羅西書》，在《歌羅西書》，我相信是第 1 章。我得再看看，因為我事先沒有想到這裡。過去我還是個年輕傳道人時，我可以馬上想到這些經文，[伯蘭罕弟兄打響指—編註。]但現在我老了，想不起來了。讓我們從第 9 節讀起，我相信是的。“因這原因，”這是保羅在告訴歌羅西人基督到底是誰。



因這原因，我們自從聽見的日子，也就為你們不住地禱告，想要叫你們在一切屬靈的智慧和悟性上，滿有他旨意的知識；

好叫你們行事對得起主，凡事蒙他喜悅，在一切善工上多結果子，並且在神的知識裡增長；

照他榮耀的權能，被一切的能力所堅固，好叫你們凡事歡歡喜喜地恆久忍耐、寬容；

又感謝父，叫我們能與眾聖徒在光中同得基業。

他救了我們脫離黑暗的權勢，把我們遷到他愛子的國裡；

111 這是我們要看的。注意。

我們在他裡面藉着他的血得蒙救贖，罪被原諒。

愛子是那不能看見之神的像，……

112 明白嗎？15 節，《歌羅西書》1:15。

……是所有被造物中首生的。

113 阿們！是什麼？“是所有被造物中首生的”。無論是天使；無論是什麼；他是所有被造物中首生的。

因為萬物都是靠他造的，無論是天上的，地上的；能看見的，不能看見的；或是坐寶座的，統治的，執政的，掌權的；萬物都是靠他造的，又是為他造的。

114 [伯蘭罕弟兄吐氣，震動嘴唇—編註。] 無論是什麼；沒有別的存在物！注意，“在……因此他……”

他在萬物之前；萬物也靠他而立。

115 不管是父、子、聖靈，不管是什麼，“他在萬有之先”。“在萬有之先，無論是天上的，地上的；能看見的，不能看見的；不管是什麼”，這神的兒子是在萬有之先。對嗎？我不管是坐寶座的，統治的，不管是什麼；屬天的寶座，王國，不管它是在偉大超自然的領域裡，在永世裡，無論在哪裡，不管是什麼；天使，諸神，不管是什麼，“他都在萬有之先”。阿們！難

道你們看不到他嗎？“他在萬有之先，萬有都是靠他造的”。  
吶，17 節。

### **他在萬物之前；萬物也靠他而立。**

116 除了他，沒有任何東西能使萬物運行。不管是父神，是聖靈神；不管是衆天使，執政的，掌權的，統治的；不管是什麼，萬物都靠他而運行。“萬物都靠他而立”。他！

**他是教會這身體的頭。他是開始，是從死裡首生的，**  
(也就是說，他們在他來救贖時要復活)；**使他可以在萬物中居首。**

117 “可以居首”，你知道這是指什麼？就是管理一切。他管理一切被造的，一切天使，一切創造物，所有的一切；他管理一切。這是什麼受造物呢？這能是誰呢？管理一切的！“成就了和平…” 讓我看看，請等一下。

**因為父喜歡叫一切的豐盛在他裡面居住。**

118 “萬有一切的豐盛”；神一切的豐盛；天使一切的豐盛；時間一切的豐盛；永恆一切的豐盛；這一切都在他裡面居住。就是這一位。

**既然藉着他在十字架上所流的血成就了和平，便藉着他叫萬物，無論是地上的、天上的，都與自己和好了。**

119 這就是我們正在談論的偉大的存在物，就是“神創造之開始”。

120 吶，現在，這教會，他的整個旨意就是教會。吶，我們如何進入這個教會？“我們都從一位聖靈受浸，進入一個身體”，就是那教會，基督的身體；它不會失敗。

121 吶，這就是要發生的事。現在，注意看這裡，這張圖只是一個小小的象徵。[伯蘭罕弟兄再次展示有三個圈的那幅畫—編註。]

122 吶，這外面的人是這身體，就是我們所看的，所見的。那個身體有五個入口。任何一個像我這樣的小學生都知道，有五個感覺控制這身體：視覺、味覺、觸覺、嗅覺和聽覺。沒有這

五官，你就不能接觸身體。這五官是你通向身體的唯一途徑：視覺、味覺、觸覺、嗅覺和聽覺。看見，嘗到，摸到。吶，那是在外面的那個惡者。

123 吶，身體裡面有一個靈，當你生在世上，生命的氣息進入你裡面，你就有了一個靈。那個靈的性情是屬於世界的，因為它不是由神所給的，但神允許你得到它。現在，你明白了嗎？每個生到世上來的孩子“都生在罪裡，在罪孽裡成形，來到世上就說謊”。對不對？所以，在那人裡面，一開始就是罪人。吶，但……

124 吶，但它有五個入口，那五個入口……我不知道現在我不能正確地說出來。首先，我知道是思想、良心、愛、選擇；不，是良心、愛、推理；這五個入口通向靈。你不能用身體思想；你得用靈思想。你身體中不會有良心。你的身體根本沒有任何智能。所以你得用靈去思想。你得去推理。你不能用你的身體去推理，因為推理沒有看、嘗、摸、嗅，也沒有聽。推理是你腦子裡想出來的東西。如果你睡着了或沒氣了；你的身體躺在那裡死了，但你的靈還能推理；有五種感官控制着裡面的人。而那個……

125 吶，到了最後那個人，就是魂。只有一種感官控制着魂，那就是自由的意志，自由意志，選擇或拒絕。

126 吶，為什麼今天人們……吶，不要忘記這點，現在，你們就會明白聖靈的最初證據是什麼。瞧？

127 吶，人們可以活在這個靈裡；在這個靈裡跳舞。他們在這個靈裡喊叫。他們在這個靈裡去做禮拜，他們也絕對會得到神真正的靈膏抹在那個靈上，但仍然是失喪的。在這種靈裡，他們卻完全被魔鬼所附。

128 因為，注意。那就是為什麼你無法告訴那個女人穿短褲是不對的。你無法告訴她剪短髮是不對的。“瞧，你的頭髮跟這有什麼關係呢？”瞧，它跟參孫有關係。瞧？

129 “若有人在這道上加一個字或減一個字”你必須在某處擁有一個終極的東西。

130 呐，比如說，假如我是一個浸信會信徒，你下來告訴我，說我必須奉耶穌基督的名受浸，這是在聖經裡的。瞧，接着你知道，我就說：“我要問問我的牧師。”

131 我去牧師那裡，他說：“哦，這是以前的事了。瞧？是的，我們浸信會信徒；這才是我們所信的：我們相信應該奉父、子、聖靈這些稱呼來施浸。所有教會也是那樣施浸的。從約翰·史密斯創建浸信會以來，就是那樣作的。”瞧，那就是你的終極。“別理那人說的話！”

132 如果你是衛理公會信徒，點水禮是你的做法，當人告訴你必須受浸時，會怎麼樣呢？明白我的意思嗎？你回去找衛理公會的牧師；他會寫信去問監督：**某某**人說，關於**這個那個**。“但我們是衛理公會教會；三、四百年前由約翰·衛斯理、懷特菲爾德、阿斯伯利以及其他人在英國創建；我們追隨約翰·衛斯理，創建了這個文獻，我們應該受點水禮，因為這只是外在的形式。我們認為，點水禮跟其它的做法一樣好。”如果你是個真正的……如果衛理公會教會是你的終極，你就只能走那麼遠。

133 如果你是天主教徒；我要告訴你們，聖經裡根本沒有星期五不能吃肉和類似這樣的事，像“守聖餐的餅不是一個餅，因為它是一個靈”，等等。你去找神父，神父說：“這點就寫在我們的文獻裡。”如果那教會是你的終極，別人說什麼，你都不在乎。因為那是你的終極。

134 哦，神啊，讓這點深深入人的心裡！對我來說，這整件事都是錯的。神的道才是終極。無論道說什麼，都是對的。

135 呐，只有一個方法能讓你上到這領域，能讓你在裡面這個人裡，那就是你必須是預定的。因為你與神同在；你是神的一部分。

136 我在我父親裡。我也在我祖父裡，在我祖父的祖父裡。藉着種子，我已經在那裡。

137 我已經在基督裡。創世以前你就在基督裡。他來救贖他自己的人，他自己的人已在他裡面，哈利路亞！他的兒女已經在他裡面了！

138 他來，決不會拯救魔鬼的兒女。他們永遠不會明白。他們在知識學問方面非常精明，你根本無法跟他們相比。你根本講不過他們。但因着信，你明白了。

139 吶，科學不需要任何信心。科學是在證明他們所談的東西。它不需要任何信心。

140 天主教神父會告訴你，“你看，天主教會經歷了多少風浪。你看，她忍受異教的逼迫有多久。”

衛理公會教會說，“你看，有多久……”

141 我曾看過一個教會……說到假冒偽善的標牌。昨天我從路上過來，看見了。它寫着：“基督會創立於主後 33 年。”它還不到一百年呢，瞧，那個宗派。哦！“使徒的教訓”？他們幾乎都沒有這些。他們是今天的撒都該人。沒有靈，沒有……你無法告訴他們；無法跟他們說；無法跟他們理論。

142 因為我們超越了推理。“不可倚靠自己的聰明。”信心根本就不推理。信心相信它。

143 人說：“吶，看這裡。你相信我們必須做以前的那些事嗎？胡說八道！那……”

144 但聖經那麼說。我無法解釋它怎麼發生，但它發生了。神如此說了。所以，你不需要……我無法告訴你是怎麼回事。信心不用解釋它。你知道那點嗎？信心只是相信它。

145 耶穌曾對尼哥底母說；他來自那個時代的基督教協進會。這人夜裡來見耶穌，說：“師傅，我們知道你是由神那裡來作教師的；因為你所作的事，若沒有神同在，無人能作。”

146 他說：“我實實在在地告訴你，‘人若不重生，就不能見神的國。’”

147 他說：“我，一個老人，能再次進到我母親的子宮裡被生出來嗎？”

148 他說：“吶，我對你們說地上的事，你們尚且不信，若說天上的事，如何能信呢？”瞧？

149 後來有一天，他說：“你們若不吃人子的肉，不喝人子的血，就沒有生命在你們裡面。”他沒有解釋這話。

150 那些使徒和那個時代預定得永生的人，耶穌認得他們。他說：“凡父所給我的人，必到我這裡來。父唯一要做的就是使他們認出我的聲音；他們會認出的。我的羊認得我的聲音。”聲音就是表達出來的道。[磁帶空白—編註。]“總之，他們相信。他們不需要用科學去證明這事，或去求問撒都該人或法利賽人或什麼人。我說了；他們就信。因為我的羊聽我的聲音。”

151 **這**是以字面形式出現的神的聲音，因為**這**是耶穌基督完整的啓示：新舊約加在一起。阿們。就是這樣。

152 為什麼？你說：“這些人是好人。是什麼造成他們這樣？”因為有一件事，他們的標桿立在教會上。在這裡……你們還記得上個星期天，一個星期前的信息嗎？這裡有多少人聽過那個信息《末日的衆受膏者》？我想你們都聽過了。看，他們是受膏了。他們的靈在**這**第二個領域裡受了膏。

153 吶，頭一個女人說……不，教會說什麼，別人說什麼，她都滿不在乎。她是個精明的女人；受過大學教育。她可以瞞過丈夫作惡，還以為那樣做很精明。

154 另一個女人是“赤身、瞎眼的，卻還不知道”。哦，真可憐。但那是聖經所描繪的圖畫。吶，她去教會。那個女人，這可能會更好，要是女人願意……她過着美好、清潔的生活。我絲毫不反對那個。神是這事的審判官。我不知道；我不是審判官。

155 我只是……負責講神顯給我的事。使徒們也是那樣說的，“我們所講的，是我們知道的，是我們聽見的，是我們看見的。”我要負責的就是那些而已。你要負責的就是那些而已。

156 但你看，如果你拿這個女人為例；她最後的結局怎麼樣呢？她到處都去。她聽到過；毫無疑問，聽過很多次收音機了。神的聲音已經多次說過了。可是，你看，她來到了這一個派別或幫派中；所有教會等都是幫派。絕對沒錯。它們只是社團，是一群會員聚在一起的地方。她來到了這裡；瞧，那正合她的胃口。吶，如果你去告訴她該做什麼，她不會聽你的。你給她講聖經的話；她也不會聽。

157 呐，我親愛的弟兄姐妹，結束前我再說一、兩點；再過十五分鐘，四十五分時就結束。

158 呐，你看，我要問你們一件事。為什麼那個女人不明白呢？為什麼不能明白呢？就身體上來說，她沒有背着丈夫犯姦淫，她沒有犯這罪。她沒有什麼罪可認。她與她出生的那一天一樣清潔；沒有男人碰過她。

159 我現在講的，是把女人和教會並行來看。她與出生時一樣清潔。瞧，教會的確也是這樣：她出生時；但她是“生在罪裡，在罪孽裡成形，來到……”明白我的意思嗎？

160 呐，你告訴她，女人剪頭髮是錯的。是聖經這麼說的。女人穿短褲是錯的。是聖經這麼說的。她會說：“胡扯。”為什麼？因為她的終極沒有下到第三個人**裡面**，就是神所預定、所差來的魂。她的終極是立在**外面**這裡的組織上，就是某個人在魂以外組織起來的東西。瞧？

161 但如果神的道在那個魂裡，它會說：“阿們！我明白了。”它與道保持一致。現在看這裡。因此，那從神的靈生的人……

162 看，**這裡**是外面的肉體。現在，我是在對各種各樣的聽眾說話，但我是作為你們的牧師和你們的弟兄而說話。**這裡**是肉體；它是軟弱的，它肯定會……一位小女子走到街上；有個正值青春年少的年輕人，可能十七、八歲，二十，二十五或三十歲，他也走到街上；那個年輕女子走過來，身子扭來扭去；穿着高跟鞋走路，穿的衣服袒胸露背，裙子是**那樣**的高過雙膝，或是穿着短褲。你知道聖經說，她會那樣作嗎？你知道聖經說，她就是那樣作的，她會變得如此污穢。

163 你們讀過這個月的《**讀者文摘**》嗎？“今天的男人女人，二十到二十五歲的小姑娘就進入了更年期”；照科學所說的，你二十到二十五歲，就進入了中年的生命變化期。在我過去那個時代，通常是三十到三十五歲左右；在我母親的時代，女人要到四十到四十五歲才到更年期。

164 這是怎麼回事？這是因為科學、食物，雜交的東西，使人的整個身體被歪曲了，直到我們人成了一堆腐爛的東西。瞧，如果身體敗壞了，這身體內的腦細胞豈不也敗壞了嗎？

165 現在，注意這隨之而來的聖靈。我奉主的名說，將有一個時候要到，人們會完全瘋狂。聖經如此說。他們會呼喊尖叫：頭腦所想像的都是大而可怕的東西。電台內容和電視節目正在制作這種東西。要有像螞蟻的東西在地上興起，高度有十四棵樹那麼高。鳥兒要飛過大地，展開四、五英里寬的翅膀，人要看見它們；他們會呼喊、尖叫，哭求憐憫。但這是那災殃。請等着，直到我傳講那些災殃的揭開。

166 注意，摩西所做的事，是在肉身中，不是在靈裡。因為神說：“摩西……”神對他的先知摩西說：“出去那裡，抓一把塵土，拋在空中，說：‘主如此說，虱子要臨到地上。’”那時還沒有虱子。接着你知道，他們就看見一些東西在樹叢裡爬。仔細看，又有別的東西。不久，它們變得很厚，你無法趟過去。

167 它們是從哪裡來的？神是造物主。他能做他想要做的事。他是至高無上的。他可以造一隻鳥，翅膀從地球的一頭延伸到另一頭。

168 他說：“要有蒼蠅，遮滿全地。”那時埃及地還沒有一隻蒼蠅。接着你知道，一隻老綠頭蒼蠅開始飛過來。一開始有八隻，十隻，十二隻。接着你知道，你無法從中走過去。神是造物主，他持守他的道。

169 然後，他照着神的命令伸出杖，說：“青蛙出來，遮滿地面。”青蛙就出來，一直往上堆積，成為一堆一堆的；到處都是臭味，可能有四十到五十英尺高的青蛙。它們進了法老的儲藏櫃。它們進了……掀開床單，床單底下，床底下，地毯下，有五百隻青蛙。走到哪裡，哪裡都是青蛙，青蛙，青蛙。它們從哪裡來？神—造物主，是至高無上的。他說什麼，就必做什麼！

170 他說，將來必有可怕的景象臨到地上。“蝗蟲的頭髮好像女人的頭髮”，那長髮，要嚇死那些剪頭髮的女人；“牙齒像獅子的牙齒；尾巴上的毒鉤像蝎子。它們要叫人受痛苦幾個月”。且等着，直到我們進來揭開那些災殃、印和那七雷。注意要發生



的事。哦弟兄，趁着還有時間去歌珊，你最好到歌珊去。不要理會這外面的事。

171 看這裡，這裡有個女人扭着身子走在街上。這裡有一個年輕人，他的目光瞥到了她；他是個教會成員，是五旬節派信徒，不管他是什麼；首先你知道，他**裡面**沒有一個標桿。那女子說：“你好。”這小伙兒有卷髮、長相好看、肩膀筆挺，這年輕人可能想竭力過着正確的生活。那女子便走到他跟前。他甚至是個傳道人。首先你知道……

172 那是什麼？**外面**這個，有着肉體的情慾；而這**裡面**的靈，雖然受了膏抹，說：“不要那樣做，不要那樣做。”但結果怎麼樣呢？他開始鬆動，堅持不了了，就去做了。接着，你知道，他就想要跟那女子約會。他犯了姦淫罪，不管他有沒有碰她。

173 但真正重生的神的兒子！阿們！你自己做不到。讓一個血氣方剛的男人走到那樣一個女人面前，什麼事也沒發生，是完全不可能的。但當他裡面有某個東西，有那重生的東西在**這裡**！

174 那個人儘管會叫喊、說方言、跳上跳下、跳舞，作所有的事，受聖靈的膏抹，靠着他的靈行了神在這裡所說的一切跡象和奇事！耶穌說：“那一天必有許多人對我說：‘主啊，我們不是奉你的名說預言，奉你的名趕出魔鬼，奉你的名……’”他說：“你們這些作惡的人，離開我去吧。”什麼是作惡？你知道要去做什麼事，卻不去做。“我從來不認識你們，你們這些作惡的人，離開我去吧。”

175 但在那人裡面，如果有那小小的標桿在裡面，有神在創世以前所預定的種子在裡面，那麼，我不在乎發生什麼事；他必蒙保守；必持守在那裡。

176 那就是為什麼那個女人會穿短褲。她跟那行為上犯姦淫的女人一樣被看作是妓女。瞧？她不知道是那個靈……她怎麼知道呢？藉着她的終極。

177 什麼是終極？就是最後的話。終極就是阿們；是一切紛爭的結束：這就是你的終極。

178 如果你的教會，哪個五旬節派教會告訴你，“長頭髮不過是一種狂熱。你的後腦勺掛着一個備用輪胎，”等等這樣的話，那人就是被魔鬼附身。

179 因為神的道說“女人剪頭髮是羞恥的。她羞辱了她的頭”。如果她羞辱了她的丈夫，而她的丈夫是教會，這教會是基督，她就是一個羞恥的宗教妓女：赤身，卻不知道。赤身！聖經豈不是說“女人的頭髮就是給她作蓋頭的”嗎？頭髮豈不是給她作蓋頭的嗎？

180 有一天，在那邊的審判台前！我竭力要把藥灌進去，又用手捂住，而你卻從指縫中把藥吐出來。有一天神必審判他們。那是主如此說。這不是一群愚昧或瘋狂的老人興奮激動。不是的，因為這是主的道。

181 一個真實的基督徒會與裡面的人保持一致；那從起初就在那裡的聖靈，他就是道。

182 因為他是你們各人的豐盛，在各各他，那時你就在他裡面了。他早知道你必會在這裡。他只是把要發生的事說出來。你已在裡面了。你與他同死。你向自己的驕傲死；向自己的潮流時尚死；向世界死。你與他一同死在各各他，他第三天復活時，你與他一同復活；因為你接受了他，現在你與基督耶穌一同坐在天上。哈利路亞！

183 就是這樣。是裡面那個人。裡面那人會認同這道，無論如何都與道保持一致。你不得不這樣。我很多年前就知道這點了。

184 我的小寶貝躺在這裡快死了。我妻子躺在太平間裡，塗了防腐劑，準備入棺。他們打電話叫我去那裡，沙侖快死了。那是我一生中遇到的最艱難的試探。當時我大約二十五歲。我走到那裡，比利·保羅也處在死亡的邊緣。

185 山姆醫生過來，對我說：“比爾，我想我們救不了比利了。”他說：“他病太重了。比爾，我真為你感到很難過。”他抱住我。

我說：“醫生，我再也沒有力氣了。”

186 幾個小時前，我打電話給他，我把我的寶貝沙侖抱去那裡，他看見她一直在抽筋，無法停下來。他們在她脊椎上插了一針；扎了一個洞，症狀顯示：結核性腦膜炎。就是這樣。

187 我搖搖晃晃地趕到醫院，把我的破卡車停在外面，下了車，朝病房走去。山姆從大廳走下來，手裡拿着帽子，哭了，手抱着我，說：“比爾，到後面來。”

我說：“出了什麼事？”

他說：“你不能見她。”他說：“她快死了，比爾。”

我說：“不，山姆，我的寶貝不會死。”

188 說：“是的。”說：“比爾，不用再為她求了。如果她一直活下去，她會很痛苦的。”又說：“她的身體會一直是扭曲的，一輩子受痛苦。她得了腦膜炎。千萬不要靠近她。這樣你會害了比利。”

我說：“山姆，我要見她。”

189 說：“你不能見她，比爾。我不許你見她。吶，你知道我很重視你，你是我的好朋友，是一切。我很重視你；我也非常相信你，比爾。”他說：“但千萬不要到孩子身邊。如果你到她身邊，她身上有腦膜炎。”瞧？他說：“幾分鐘後她就走了。我們會埋葬她。比爾，真的我為你感到很難過。”

190 他叫護士來，要給我開個處方。他說：“我不知道他怎麼受得了這種事。”

191 我在那裡站了一會兒。他把藥拿進來，我就坐在大廳裡。他說：“坐下。”護士拿藥過來，他說：“伯蘭罕弟兄，把這喝下去。”

192 我說：“謝謝你。把它放在那裡一會兒。”護士離開以後，我把藥倒在痰盂裡，把玻璃杯放回去。

193 我坐在哪兒，我想：“哦神啊，我做了什麼事呢？你是良善的神。為什麼你讓她死呢？幾天前我還那樣地抓住她的兩隻小手呢。”為她向神乞求。“你為什麼讓她走呢？比利躺在那裡快死了，她也躺在這裡快死了。我做了什麼呢？請告訴我！主啊，我最好也跟他們一起走算了。”

194 我打開門，那裡沒有一個護士；我就溜進地下室。那時，這醫院還沒有修建。窗戶上幾乎連紗窗都沒有，蒼蠅停在她的小眼睛上。我拿起一把蒼蠅拍，我們叫它“網拍”，放在她臉上。我把蒼蠅趕開，把拍子放在她臉上，她極其痛苦，甚至眼睛都斜視了。

195 後來，撒但鑽到我旁邊，它說：“你不是說神是位良善的神嗎？”

我說：“是的，我說過。”

196 “你不是說他是醫治者嗎？那麼，為什麼你父親死在你懷裡呢？他是個罪人，你呼求他的生命。幾個星期前，你正站在講台上講道，為什麼你弟弟也死在你另一個弟弟的懷裡呢？為什麼他不應允你呢？你說他愛你，他救你。”

197 它不能對我說沒有神，因為我已經看見他。但它要告訴我說，神不關心我。

198 說：“你妻子躺在那裡；你孩子們很快也要在那裡。你爸爸被埋葬了；你弟弟也被埋葬了。你妻子明天也要被埋葬，現在，你的另一個孩子也快死了。他是一位良善的神嗎？哼？他是醫治者嗎？”說：“你真笨啊！”

199 它在做什麼？從……它現在從外面向這第一個人進攻。

200 說：“吶，你看。你知道幾年前，大約兩、三年前，當你接受這個之前，衆人都認為你不錯。你過着美好、清潔的生活。城裡任何女孩要出去，都願跟你一起出去，因為她們覺得你清潔正派。”我可以在她們任何人面前站立得住。我從未侮辱過她們任何一人，從未說過什麼不好的話。如果她受了傷害，我會帶她回家。“人們都很喜歡你，但現在你又怎麼樣呢？一個宗教狂熱分子。”

201 “沒錯。我是。”你看，這些東西開始一起行動了。外面的那個，和在靈裡的推理，這些東西一起行動了。“沒錯，撒但。”

“那麼，你說他是醫治者嗎？”

“是的。哼。是的。”

202 “你乞求，哭喊，人們告訴你不是那麼回事，說你出格了。你自己的教會為此把你趕出去了。你自己的浸信會教會，就是為了這個原因把你趕出門外。”

“是的。”

203 “你爸爸埋葬了；你弟弟埋葬了；你妻子也躺在那裡等着埋葬，現在輪到你的孩子了，再過差不多一刻鐘，她也要走了。他是醫治者嗎？這是你的親骨肉；他只要說一句話，就能救你孩子的性命。你說他是醫治者。人們竭力要告訴你；傳道人告訴你，你完全混亂了，你完全瘋了。你成了一個宗教狂熱分子，你還說他愛你。他會愛你嗎？

204 “你拼命為你爸爸呼求神！你一個晚上接一個晚上地禁食；白天你必須禱告，還要爬上柱子去工作；他卻讓你爸爸——一個罪人，死在你懷裡。

205 “還有你妻子，她是個多好的女人，你有多麼的愛她！”比利的媽媽厚普，你們許多人都記得她。“她是個多好的女子！你們曾是多麼的快樂，你們那裡有個小家庭，有價值七、八美元的家具。那是什麼樣的家具啊？然而，你愛她，你們彼此相愛。你出去為別人禱告，有些人只是精神方面的情緒問題，站起來，走了，說他們好了。但現在，你自己的妻子，就死在那裡，已經是第二天了，還放在斯科特·孔斯殯儀館。他是醫治者嗎，哼？

206 “你小兒子比利·保羅，才十八個月大，也快要死了。你八個月大的小女兒就躺在這裡，得了腦膜炎快死了；你就禱告，但神把簾子拉下，說：‘閉口吧！’根本就不想聽你，也不理睬你！他是一位良善的神嗎，哼？他愛你嗎？跟你一同出去的每個女孩；跟你來往的每個男孩；你最好的朋友，都因為你是個宗教狂熱分子而離開了你。”

207 他告訴我的每樣事都是事實。它所說的全都正中要害，看，**這裡**。那時，我正準備要說：“那麼，如果神是那樣行事的，我就不事奉他了。”

208 就在我要那麼說的時候，從某處來了某樣東西，就在我內心的最深處，說：“首先，你以為你是誰啊？獎賞的是耶

和華，收取的也是耶和華。”看，那是裡面那個人。根本就不推理。

209 我往後看，心想：“我是如何來到世上的？我出身於一群酒鬼。我如何達到這地步的？誰給了我生命？誰給了我妻子？誰給了我孩子？我妻子是從哪裡來的？我的生命是從哪裡來的？”我說：“即使神殺了我，我仍然信靠他。”

我說：“撒但，離開我去吧！”

210 我接手在孩子身上。我說：“沙侖，小寶貝，一會兒天使來把你取去，我就把你放在你媽媽的懷裡。但有一天，爸爸要再見到你。小寶貝，我不知道將來會怎樣。我無法告訴你會怎樣，神不理睬我，甚至不聽我為你做的禱告。”

211 他讓我妻子死了，我抓住她的手，為她呼求神。我爸爸也死在我的懷裡，就在這手上，他抬頭看着我，盡力要呼吸。我竭盡一切地為他禱告。我怎能再次面對公眾傳講神的醫治呢？我怎能傳講他是一位良善的神，卻讓我的親爸爸以罪人的身份死去呢？我怎能傳講那事呢？我不知道如何傳講，但我知道他是對的。

212 神的道永不落空。不管事情怎樣，它必將得勝。我知道有一個東西就在一切的推理裡面，在一切的情感裡面，在其它的一切裡面；在那個時刻，有一個裡面的人持守住了；其它一切都成就不了。每個推理，每件顯明出來的事，每件事都證明那是錯的，我是錯的。但是，那在創世以前所預定的神的道在我裡面持守住了。

213 我感到一絲微風吹進了房子。她的靈去到神那裡了。

214 弟兄姐妹，讓我告訴你們：那是唯一的東西。不要想去推理出來。不要因為我這麼說，就試圖去留長頭髮。不要只是因着你的肉身去做這些事。不要只為了某種應付去做這些事，而要在主面前等候，直到你裡面的那個東西！

215 你們許多人以為自己有了長頭髮，就意味着你會去天國。不是那麼回事。你們許多人以為自己是個有道德的好女人，就可以去……不是那麼回事。許多人以為，因着他們的教會，屬於**這個**大組織，有偉大的神學博士，不是那麼回事。瞧？

216 許多人以為他們說方言，就有了聖靈。不是那麼回事，儘管聖靈也說方言。但要等到那個真正的聖靈在你裡面，與神的每句話一致。如果聖靈在你裡面，使你說方言，你回頭看這裡，卻不同意道的其它部分，那麼，它就是一個錯誤的靈。瞧？

217 它必須是從裡面來的，就是起初的道。“在神創造萬物的起初”，當神開始創造時，他創造了你，你明白吧。剛開始你是一粒種子，一直生長，到你現在這個地步。那時你已在基督裡。後來，基督死了，他死，是為了救贖你們大家。你是這道的一部分，豈能……是整本聖經！“命上加命，律上加律，這裡一點，那裡一點。”“一點一畫都不會落空。”你是這道的一部分，怎麼可能不同意道的其它部分，或任何部分呢？

218 神祝福你們。我現在超時了。我不是故意要留你們這麼久。很抱歉，留你們這麼久，不是抱歉我所說的話。

朋友們，我們正處在某件事的終了了。

219 我想，你們這裡所有人，都是這教會的成員。我沒有定時到處去走，看看有哪些成員。我想，你們大家都是固定來這裡的人。讓我告訴你們所發生的一些事。你們願意再給我六分鐘時間嗎？[會眾說：“阿們。”—編註。]

220 那位是從俄勒崗州來的奧蘭德·沃克牧師嗎？那個星期天我在的時候，他也在這裡。有誰知道那件事嗎？一件偉大而奇特的事。

221 我來到這裡。有很多人在這裡，有一大堆人要面談，每個人都是值得的；他們有孩子要結婚，有酒鬼的，有各種各樣的事，都是值得面談的。每個人都應該見一見。我無法見所有的人。我把你們交託給神，為他們舉手禱告，“哦神啊，我做不到，無法會見他們大家。主啊，你知道要如何做。我為每個人禱告。”

222 比利叫我，我就和班克斯弟兄進去。他說：“爸爸，如果你……”

223 你看，有時候，我看到人們開車在這條小路上，看進來，我往外看着他們，**那樣**向他們招手，他們幾乎就掉過頭去。我不要你們那樣做。

224 那天，他們在圖森那邊買一個住所，要我進去住；東尼弟兄在那邊要給我買一個住所，價格比這個要貴三、四倍。他自己甚至也想投資幾千美元在這上面。但你要是想進去的話，有一個看門的站在外面，是個大個子，瞧，這是那裡所增設的。住在那裡的人，你得有書面許可才能進去。所以，這個看門的人會打電話給你，看看他們是不是可以進去。

225 我說：“你能想像到我，我的弟兄姐妹，他們來看我，想和我握手，為我祈求神的祝福；東尼，你能想像我把自己關在那種地方嗎？”

他說：“可是，你有……”

226 我說：“東尼，教會和他們所有人就是這樣不讓人來走訪他們。”我說：“這是為了那些有事情要我去做的人的。”

227 他們說：“主告訴了我。哈利路亞！我就維持在這裡。榮耀歸於神！主告訴我，你要在我們這群人中主持一場聚會。是的，榮耀歸於神！神那樣告訴我的。如果你不這麼做，伯蘭罕弟兄，你肯定是退後了。”我在那裡竭力地查考。瞧？是那一些。瞧？因為那樣，許多好人想要進來，但卻被攔到了外面。

228 就好像一個人到農場去打獵。那農民說：“進來吧。你可以打。”他就去了，打中了他的一頭母牛。一隻兔子跑到母牛底下，他不管三七二十一就打那兔子。你爬上柵欄，不是走到立柱那裡，像一個有道德的人那樣爬過去；而是從柵欄中間爬過去，結果弄壞了柵欄。瞧？以後，那農民就說：“我不許人再來這兒了。”我一點也不會責備他，一點也不。但他做了什麼呢？他讓那些有道德的獵人也去不了了。事情總是那樣。惡人使好人也得不着所該得的。總是這樣。

229 吶，但那些人都是……成千上萬的人真的都有缺乏，他們是好人，是可愛的人，滿有神的恩典。



230 現在，我們有了這房子，這些人像那樣來了。我們不要那樣，不要。

但這個人來了……

231 比利說：“去吧，現在就去，快點，爸爸。”他說：“沃爾道夫太太帶着一個快死的人來這裡。必須馬上去見他們。”我跑進去，來到這裡。

232 又回來。他們說：“這裡沒有別人，只有一個睡在那邊的人，枕着枕頭，每天都躺在房子邊上。他說，他需要你為他禱告。”

我說：“好的。”他說：“我把他帶進去。”我就進去。

233 我想，有輛卡迪拉克車停在後面，或某種豪華大車，我開着……那人說：“你好嗎？”他不認識我。

234 我走進去。沃爾道夫姐妹，這可憐的老姐妹走進來。你知道，她曾……

235 你們知道她的病例，是嗎？看，她得了癌症，在我到她跟前的一個小時前，她死在禱告隊列裡，她的醫生過來，拿出了……那大約是十八年前：癌症在她心臟裡。瞧？她今天還活着。現在她住在阿肯色州。

236 當時她住在鳳凰城。她說：“威廉弟兄，我不願像這樣進來，但是，”又說：“我沒有地方可住。他們……那些人說，這女人要死了。哦，威廉弟兄！”

237 說，“我想給你一些奉獻金，威廉弟兄，可是我做不到。但我把一些黑莓果凍裝在罐頭裡。”

238 哦，當我上到那裡，看到她放在那裡的幾個玻璃瓶的果凍，看起來太神聖了，使我都不敢吃。那個可愛的老女士，大約七十歲了。我說：“海蒂姐妹……”我不能說‘不要。’是的，耶穌看見那個窮寡婦投了三個小錢，他隨她去投。瞧？是的。神會為此而獎賞她。是的。

239 所以，主醫治了那個女人，醫治了她一切的病，並且向她的牧師揭示了他心裡所想的事，他本該做的事，以及別的事。哦，他們都出來，大聲喊叫。

240 後來比利跑進來，說：“爸爸，那個人走了。我不能……”

我說：“外面那部車裡的人是誰？”

241 “哦，”他說：“是一個從俄勒崗州來的人；他做了某種夢，我告訴他，我不會給他什麼虛假的盼望。現在，還有三百個人在這裡等着呢。”又說：“我告訴他，叫他把夢寫出來。我說：‘我這裡有這麼厚的一堆信，我會把信放在那堆信中。’”

我說：“帶他進來。給他五分鐘。”

242 瞧，那人一走進來，就五分鐘？他說：“我是沃克牧師”，我想這是他的名字，“來自俄勒崗州。”我想他是別的宗派的。我不知道，好像是長老會、什麼長老會的。

243 他說：“大約二十年前我遇見過你。我到格蘭特關口那裡去，你在那裡……”不是格蘭特關口，我忘記了那個地名。他說：“整個國家，每天早晨報紙的頭條，大家都知道這事。我甚至進不到你所在的房子，但我看到你走上台。有一天在街上，我走向你。”他說：“你身邊有四、五個人，我跟你握了手。我告訴你，我是沃克弟兄，你也告訴我你是誰；我們寒暄了幾句，後來，跟你一起的三、四個大個子，就催你快走。”他說：“我不是你的批評者，也不支持你。”他說：“我只是不明白。”

244 他說：“就這樣過去了幾年，後來，”他說：“大約三年前，有個人叫我去聽一些磁帶。這人放了一些磁帶，放的時候，”他說：“我聽那人在說。”他說：“這人相信你是先知。我告訴這人，‘我不知道那些事；可能是，我知道的就這些。’”

245 所以他說：“後來，另外一個人到我們城裡來，主持一場聚會，我見過他，他說：‘我是這個時代神的先知。’”

246 他說：“‘你們究竟有多少這樣的人？’說，‘我聽這裡一位聽磁帶的人說，‘東部的威廉·伯蘭罕是這時代的先知’，類似這樣的事。’”

247 那人說：“這個人……”我不想說出他的名，因為這聽起來不好。你明白吧。“那人說：‘我認識威廉·伯蘭罕。但他的教義全是錯的。他不是五旬節派的；他不相信最初的證據。’又

說：‘另外，他說有什麼大先知、小先知，根本沒有這回事。’他說：‘你要麼是先知，要麼不是先知，就是這樣。’”

248 他說：“‘那麼，先生，我不和你爭辯這事；我只是說，我聽到這個人說威廉·伯蘭罕這人是……這個人宣稱他是先知’。我說，‘我只是想知道有多少個先知。’”

249 “那人說：‘不過，我要你知道這點。我是這個時代的先知。’”

250 他說：“‘你是先知？’”說：“‘願主祝福你，與你同在。’”

251 他就走了，不再理會這事。他說，他在弟兄們中間舉辦了三、四場的系列聚會。他走到郵局，說：“不要改動我的郵件，就放在那裡。四、五天後我就回來。”

252 他們說：“好的。”他們就貼一張票在上面，說不要改動。

他下來看望他的女兒。

253 出來到路上，他停在一間教堂那裡，參加了那天晚上的聚會。第二天早上，他說他剛好想到，“去取待領的郵件。”他去領時，有一封信悄悄地塞進了郵局，到了他女兒那裡。他女兒送來了那封待領的郵件。

254 他把信打開，信裡說到一個叫希爾布蘭特先生的人，他是我的一個朋友；一直都在播放磁帶。信中說希爾布蘭特先生從羅伊·博德斯得到話（你知道，他是一位經理），說，我將從 28 號到 1 號在這裡主持聚會；邀他回來，自己去看看。

255 他說：“吶，你看，那些人竭力要把我扯進那樣的事中！”瞧？他把信扔到垃圾桶裡，就這樣走了。瞧？他繼續主持那天晚上的聚會。第二天早上……

256 他就按住自己的胸口，在房間裡哭。

257 他說：“伯蘭罕先生，我曉得我要站在神面前。”他說：“我不知道我是睡着了，還是出了什麼事。”他說：“我做夢了；我要說我是睡着了，做了夢。”

258 說，“我想起我兒子在市場上把手伸到一個袋子裡。當他伸進去時，原來是一袋蘋果，它們全被打翻了。我就過去撿蘋果，全都是綠色的蘋果，上面都被咬了一口。我正要把蘋果撿

起來，把它們放回袋子裡。”他說：“有些蘋果滾出去了，滾了下去。我就拼命去撿回來，都在草地上。它們滾到一處用鐵鏈圍成的柵欄下，那裡有一條高速公路經過。我就回頭往東看。”他又說：“那條鐵鏈鈎住東部的一塊大磐石。我去到那裡，以為我可以把這條鐵鏈卸下來，然後再過去撿蘋果，還給那人。我着手要把鐵鏈卸下來。”

259 他說：“一個聲音震動了整個大地。”他說：“我脚下的地在震動。”說：“震動停止後，我聽到一個聲音。”他說：“伯蘭罕弟兄，那是你的聲音。我知道，有什麼在對我說話。它說：‘我要再次騎馬走這條路！’”

260 又說：“我就**這樣**抬頭看那磐石，然後目光穿越雲朵。在上面那裡，在一塊從東延伸到西的磐石上，石頭形狀是尖的，好像金字塔。又跑回了東部。你騎着馬站在那裡，我一生中從未見過這樣的事：一匹高大的白馬，白色的鬃毛往下垂。”他說：“你打扮得像個印第安酋長，所有都是印第安人用的東西。有一個胸牌，手臂上有手鐲，整個像那樣垂下來。你像**那樣**舉着手。那匹馬站在那裡，像是一匹戰馬，像**這樣**昂首闊步地走着，”我靜靜地站着。又說：“你拉上繮繩，就往西部騎走了。”

261 又說：“我往下看，看到那裡有許多科學家。”第二天早上，是星期六。第二天早上，我講到了科學家，你知道，都是出於魔鬼的。他說：“那些科學家正把一些東西倒在試管裡，混合在一起。”又說：“你把馬停下，舉起手，開始呼喊：‘我要再次騎馬走這條路！’”說，“整個大地震動了。那些人也震動了，”說，“彼此像**這樣**抬頭看着，也抬頭看着你。他們只是聳聳肩，繼續作他們的科學研究。”他說：“你就開始往西部去。”

262 “你去的時候，”說，“我看見這個自稱是位先知的人，你知道。”說，“他騎着一匹黑白混合的馬過來。”說，“他跟在這匹大白馬後面，”說，“這是，”說，“在雲的上面，那條路還不到**這麼**寬。”又說，“那匹馬舞動着，風吹動了你服飾上的羽毛，等等。”又說，“馬的鬃毛和尾巴也吹了起來。偉大的主人，

那匹高大的白馬正沿着路走。”他又說，又說，“這傢伙跟在你後面跑上來，是從加拿大那裡來的。”這人住在加拿大。他又說，“回來”說，“他騎着他的小馬，試圖把你的大馬撞倒，就把馬轉過來，用馬的屁股來撞……”說，“一點也不動搖大馬；他只是繼續走着。”

263 說，“後來，突然，”說，“你轉過身，”說，“這是你第三次說話；但第二次你是說，‘我要騎馬。’”他又說，“你不像過去那樣說話，你是在命令。”說，“你轉過身，叫出那人的名字，說：‘離開這裡！你知道，若不是神任命他去那樣做，無人能騎在這條路上。離開這裡！’”

264 他說：“這人轉過身。”說，“他曾經給我寫過一些信。”說，“在他那匹馬的屁股上，”那匹灰、黑混雜的馬，說，“在他那匹馬的屁股上寫着他的名字，簽了名，完全跟這封信上的一樣。他騎着馬往北部去了。”

265 說：“然後你又繼續走；那匹大馬轉過去，往很遠的西部去了。你站着，像這樣舉起手。”然後，他哭了起來。他說，“伯蘭罕弟兄，我看到那匹馬站在那裡，還有頭飾等東西；那個胸牌等都在發光。”說，“你把手舉起了一會兒。”又說，“你又往下看，拉上繮繩，說：‘我要再次騎馬走這條路！’”說，“整個大地就像這樣來回震動。”說，“我人裡面毫無一點生氣，就撲倒在磐石旁邊。然後，我醒了。”

說：“先生，這是什麼意思？”

我說：“我不知道。”

266 第二天早上……朱尼爾·傑克遜，你知道，他做了有關金字塔的夢；那時我去了西部，你們還記得嗎？之前一、兩個月他打電話給我。他做了一個重要的夢，他必須告訴我。我說：“比利……”，

267 外面大約還站着二十個人。他說：“朱尼爾·傑克遜在外面，說他要告訴你那個夢。”

我說：“讓他進來，就五分鐘。”

268 他帶着妻子進來，他說，妻子可以作證。他說：“伯蘭罕弟兄，我夢見我和我妻子在外面騎馬。”又說：“我在東部回頭看，看見好像一個圓點，好像一種什麼飛碟。”

269 看，這世界不知道那是什麼，你知道。你知道這事在發生着。我們知道那是什麼。瞧？我們知道那是行審判的天使在作調查，你明白吧。五角大樓等等，都說到它如何下來，擁有智能，以及 [伯蘭罕弟兄打響指一下—編註。] 來去猶如閃電，一下子就從人們面前消失。看，他們並不知道那是什麼。瞧？他們願怎麼想，就怎麼想吧。他們稱那是飛碟或是什麼的；他們都不知道。瞧？

270 說：“我看見它過來，我注視它。所看到的，是一個人騎在馬上，他以光速過來。我看見他要在我前面降下來，我就停住車，跳下來。”他說：“我跳下來時，這馬就站在路中，是一匹白色的高大戰馬，昂首闊步地走着。”當然，那就是道；你們知道這點，他昂首闊步地走着。

271 說：“有一個人坐在上面。”他說：“他穿着西部的服飾，不是一個牛仔；”但他說：“看上去好像是位管理巡邏騎兵隊或什麼的首領。”看，他首領的一切權柄都來自西部。印第安人管理印第安人，巡邏騎兵隊管理……瞧？他說：“這人把帽子拉下來，側着臉觀看。當他側身轉過去時；”他說：“那是你，伯蘭罕弟兄。你說話不像過去那樣。你說：‘朱尼爾！’”叫了他三次。“說，‘我要告訴你做什麼。’”說，“然後你拉上馬的繮繩；馬跑着三步，就到了空中；然後，你就消失，往西部去了。”

272 他說：“不一會兒，我四處看去，來了一匹小一點的馬，是同種的，但更小，站在那裡。我走到馬邊上。”他說：“他一定是把這匹馬送回給我。於是我跨上馬。”（朱尼爾也騎過一點馬。他說：“你知道，伯蘭罕弟兄，你的馬鞍、馬鐙等等多麼適合你。”）說：“我心想，‘瞧，這也正適合我。’於是我拉上繮繩，也上了空中。”又說：“我拉住繮繩，把馬停住，掉過頭來，就回去了。瞧？”他說：“我回去以後，把馬停住，下了馬，跟我妻子說話，馬就消失了。”他…？…

273 前天，三天前，利奧·梅西爾弟兄來了，他下來，帶着完全一樣的夢：他對如何用一匹白色大公馬跟一匹黑色母馬配種的事，一點也不知道；他們無法配得成，很緊張。他說，我走過去，說：“利奧。”並告訴他我做的事。我不要在這裡說這件事。瞧？我告訴他我做的事。“說：‘難道你不明白嗎？你要知道，我並不知道愛德·道爾頓有個女婿，他女婿有一條狗叫這個名字。利奧，你會知道你的夢，但你醒來時，要記住它！’”他說：“我從未聽過像這樣的命令。”

274 大約那個時候，羅伊·羅伯遜進來，他說：“伯蘭罕弟兄，你還記得過去第一次你離開教會前的事嗎？我看見你坐着，好像是在巴勒斯坦。我們所有的委員會成員等等，好像坐在主的晚餐桌邊；然後你在說話。他不太明白你所說的話。一朵白雲降下來接你，把你接走了。”多少人還記得羅伊弟兄的夢？他說：“白雲把你接走了。後來你就消失了；我走遍了街道，又喊又哭。”

275 當我到了這裡，他的那隻小手臂還像過去那樣殘疾，讀着這個。當他看見我到了那裡，就丟下耙子，開始哭。我有一陣子沒見他了，所以，他告訴我這夢。他說……他正在耙地。我說……

276 “然後你走了。”說，“於是我走在街上，到處想要找你；到處都找不到你。我就大喊：‘哦，伯蘭罕弟兄啊，不要離開！’”說：“有一朵白雲來接你，把你接走，離開我們去西部了。”那夢發生在金字塔等其它夢之前。他說：“雲朵把你接去西部。我呼喊着，走到街上。”

277 說，“過一會兒，我就去坐在桌邊。我剛好抬頭，看到桌子的最前面。”說，“我剛好看見你，你全身都是雪白的。你站在那裡，帶着權柄說話。所說的沒有一樣是需要猜測的。”說：“每個人都完全明白你在說什麼。”

278 哦，我的弟兄姐妹，吶，你們大家都曉得；我知道那是什麼意思。瞧？

279 小心！要與基督親近。讓我現在作為一名福音傳道人警告你們這點。不要參與愚蠢的事。不要想像任何的事。持守在

那裡，直到最裡面的人錨在這道上，使你在基督裡面；因為唯有這東西能夠……因為我們正處在有史以來最迷人的時代。“如果能行，連選民也就迷惑了”；因為他們也受了膏抹，他們能像其他人那樣行任何事。

280 潔淨你的生活；還清你的債務；耶穌說：“不要虧欠人”。吶，我指的是房租等等的東西，你必須還清。把一切都放下。把一切事都作對。作好準備。準備就緒。記住，我奉主的名說，事情一定會發生。

281 這星期我要到山上去，不光是為了打松鼠，當然，我喜歡打松鼠；但我去那裡是為了這個目的，我說：“哦神啊，我不知道要往哪條路走，我不想錯過它。請幫助我。”

282 請你們為我禱告。可以嗎？我也為你們禱告。我盼望，靠着神的憐憫，我會見到你們大家，我們要相遇在一片比這更美的土地上。

283 我們來這裡為了什麼？我們在做什麼？我們是來這裡玩遊戲嗎？我們是像一個社團來這裡聚會嗎？在教會完全行得正之後，基督才會來。他正等候我們。我相信我們處在末了了。

284 看看加利福尼亞。看看那些暴亂。看看那十九個人在種族衝突中被殺。不久前，我在這裡不是告訴過你們，馬丁·路德·金會帶領他的民衆捲入一場屠殺之中嗎？多少人還記得那事？[會衆說：“阿們。”—編註。] 問題不在那些黑人；而是那些領袖在煽動他們。那與種族合併或種族隔離無關，不管你怎麼叫它。那是魔鬼。沒錯。不僅針對白人，黑人，也針對所有人。那是魔鬼。

285 人的智力和推理都崩潰了。沒有一點希望。毫無希望。整件事都是腐敗的傷痕。人的智力無法做各種決定。

286 我不是政治家。我不是民主黨，也不是共和黨，他們都是污穢的。我支持一個王國，就是耶穌基督的王國。就是這樣。你們過去曾見過一幫傀儡，像現在的那一幫人，就像那裡的那幫德克薩斯人嗎？瞧，他們說：“不管人們要什麼。如果他們要共產主義，我們就給他們共產主義。如果他們要取消種族隔



離，我們就給他們取消種族隔離。要種族隔離，就給他們。不管要什麼。”它是否……男人都跑哪兒去了？

287 哦，神啊！那就像這講台。男人都跑哪兒去了？為原則而站穩的男人都哪裡去了？為原則而站穩的女人都哪裡去了？為原則而站穩的教會都哪裡去了？我不會給沒有決心、屈服、妥協的靈留絲毫的時間。如果女人是個女人，就讓她做個女士。如果男人是個男人，就讓他做個大丈夫。

288 如果他是總統……我們的約翰·昆西·亞當斯在哪裡？我們的亞伯拉罕·林肯，這些有原則的人在哪裡？我們的帕特里克·亨利，他說：“不自由，毋寧死”他在哪裡？

289 為正確的事而站穩的男人在哪裡？不怕直言的人在哪裡？即使整個世界都反對他；他為正確的事直言，為它而站穩，並為它而死。今天這世界，阿諾德·馮·溫克里德又在哪裡？正直的人在哪裡？有志氣的男人在哪裡？他們隨波逐流，油頭滑腦，以至不知道自己站在哪裡。

290 神啊，作為傳道人，讓我帶着一個男人當有的原則而站穩，就是耶穌基督的道。“因為天地要廢去，道卻不能廢去。我要把我的教會建造在這磐石上；地獄的眾門，不能勝過它。”

讓我們站立。

福哉，愛主聖徒，  
彼此以愛結連，  
和睦同處，同心合意，  
在地如同在天。

現在，你們彼此手拉手。

我們離別之時，  
內心難免依依，  
身雖遠離，心仍契合，  
盼望再會有期。

再相會！再相會！  
再相會在主脚前；  
再相會！再相會！  
願主同在直到再相會。

291 現在讓我們低頭，請內維爾弟兄做散會的禱告。

292 晚上再回來。我們期待今晚在這教堂有一場美好的聚會。神祝福你們，並為我禱告。我也為你們禱告。

293 朋友，不要以為我是個狂熱者。不要以為我想要強加給你們什麼。我愛你們。我有一個原則，就是聖經。沒有一個字可以刪去；也沒有一個字可以加添。它怎麼寫，我就怎麼信。

294 現在讓我們低頭。請我們忠誠的好牧師來散會。神祝福你，內維爾弟兄。



## 卻不知道 CNT65-0815

(And Knoweth It Not)

威廉·瑪利安·伯蘭罕弟兄的這篇信息，原稿是 1965 年 8 月 15 日星期天早上在美國印第安納州傑弗遜維爾的伯蘭罕堂以英文傳講的。英文信息是摘自磁帶，未做任何增刪改動，印刷成書面信息。這篇中文翻譯是由神之聲錄音機構印刷發行。

CHINESE TRADITIONAL

©2020 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS  
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.  
[www.branham.org](http://www.branham.org)

## 版權聲明

版權所有。本書是一個傳揚耶穌基督福音的工具，獲準以家用打印機打印出來，作為個人使用或免費發放。本書在未經神之聲錄音機構®書面允許下，不準售賣，大量複製，在網站上發佈，收藏在檢索系統中，翻譯成其它語言，或用於募集資金。

欲獲得更多資料或其它閱讀材料，請聯絡：

VOICE OF GOD RECORDINGS  
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.  
[www.branham.org](http://www.branham.org)